

ՄԷՃՄՈՒՄԻ ԱՆՊԱՆ

30 ԲԱՐՍ

30 ԲԱՐՍ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
55, Grand-rue de Péra, Taksim, 65

ԱՊՐԱՆԻ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ
Խմբագրի խիմ Դրուս 60 35
Թարգմանի խիմ 85 45
Մեխանիկի խիմ 20 10

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԻՐԱՎԱԳՈՐԾ
ԿԻՆԵՄԱԿԱՆ ՆԵՐՈՒՆԵՐ
Խմբագրի խիմ արքայական թանգարան :

مجموعه اخبار
بک اوغل تقیم جاده سی و نهم

ԻՃԻԱՆ ՄԱՔՍ

ԱՐԵՎԵԼԵԱՆԵԿԵՆԵՐԸ

Սխալներու և նախատանայ դէպք դեռ չէ՛ վերջացած. համբերութիւն ունեցէ՛ք լսելու նաեւ հետեւեալը. «Մենք ո՛չ միւս մեծ եկեղեցիներու ճոխութիւնն ու կոապացութեան հաւատարմոյ պատկերապաշտութիւնն ու անխախտութիւնն ու նինք և ո՛չ ալ մեր եկեղեցին աշխարհիկ ժողովարանի մը ձեռն ու կերպարանն ունին» (Արեւելք, 7 փետր.) :

Եթէ չենք մտախիտ, այս ատղերն յատուկ ու դիւրիմաց ոճով կը նշանակեն. «Կաթողիկէ և Օրթոդոքս եկեղեցիները կոապացութեան մատնուած են, մին ինկոմպատաբլետ և միւսը պատկերապաշտ» — Օտրն եկեղեցւոյ փատարանը չեմ ես, բայց վերջապէս իբրեւ մարդ և իբրեւ քրիստոնեայ՝ ճշմարտասիրութեան և արդարութեան կրկին պարտաւոր եմ ձերն ու անոնց նկատմամբ, պարտաւոր որք է ապէս անստորիմելի են, և զորս կարելի չէ առ ոտն հարկանել առանց ոճիրի, — և յետոյ իրաւունք չունինք բնաւ, և չենք կրնար ունենալ ի սպառ» զրպարտելու ո՛չ իսկ Զանդիպարի սեւամորթներն և ո՛չ իսկ Ուկրէնայի մարդակերներն, Արդ, միթէ զըրպարտութեան յայտնի մեղք և դատապարտելի ստութիւն չէ՛ ըսել և գրել — և այս հակառակ լուսաւորութեան դարուն և հակառակ աստուածաբանութեան վկայականներու, — թէ Օրթոդոքս եկեղեցին պատկերապաշտ է... Բայց եթէ Օրթոդոքս եկեղեցին պատկերապաշտ է, էջմիածնական եկեղեցին ինչպէս կրնայ պատկերապաշտ չլլալ, որ նմանապէս պատկերայ յարգանք ու պատիւ կ'ընծայէ անդամին ի սկզբանէ, և որ գէթ տարին մէկ քանի անգամ ինքզինք Քոյր եկեղեցի կը հռչակէ մեծադուրք կերպիւ. «Պատկերապաշտ բանն թէև ոխալ կը հասկնամ բողոքական բերնին մէջ, բայց որչափ անտեղի ու դժպատեհ է նա հայ քրիստոնէին չըթանց վրայ» — Պիտի առարկէ՛ք թէ Օրթոդոքս եկեղեցիներու մէջ բազմաթիւ են պատկերք, մինչ հայադաւան եկեղեցւոյ մէջ սակաւաթիւ. Բայց միթէ աղայական չէ՛ այս պատճառաբանութիւնը. Պատկերներու յարգանքն կամ օրինաւոր է կամ ո՛չ. եթէ օրինաւոր, քիչ կամ շատ պատկերաց յարգանքն անխորհրդով է. իսկ եթէ ո՛չ, մէկ կամ հարիւր պատկեր պատուել հաւատարմապէս խոտելի է. արտաքին առարկային թիւն սկզբունքը միթէ կրնայ փոխել երեք. մի միակ կնիւն կը բաւէ որ ամբողջ ազգ մը կուսպաշտ կոչուի իրաւամբ. — Պիտի բռնէ՛ք թէ նոքա բուն պատեզ (culte de latrie) կը մատուցանեն, իսկ դուք միայն յարգութիւն (culte de dulie). — Բայց ո՛ր և երբ գրուած է այսպիսի բան մը. կը պահանջեն որ Ձեր հաստատութիւնն Օրթոդոքս հեղինակութեամբ մը հանձն առաջ առնուի. Պիտի կրնար. — Յրեմիք :

Գաղով Կաթողիկէ եկեղեցւոյ, ո՛ր կարգապահ թէ անսխալութիւնը կուսպաշտ

տութեան կը հաւատարի. — Այլուր անշուշտ քան ողջամիտ աստուածաբանութեան մը մէջ. եթէ Կաթողիկէութիւնը Ս. Քաջանայագետին անսխալութեան հաւատալով, կուսպաշտ եղած է, կուսպաշտ պէտք է լինի նաեւ էջմիածնական եկեղեցին, որ կը հաւատայ թէ Մարգարէք անսխալ են, Առաքեալք անսխալ են, Աւետարանը նիշք անսխալ են, առաջին երեք Տիեզերական ժողովոց Հարք — գէթ մեծամասնութեամբ — անսխալ են. Զարմանալի բան, դուք այս ամենուն հաւատալով կը կուսպաշտ չէք լինի ամենեւին, և Բնդհանրական եկեղեցին որ սկզբաբնէն ինքն կ'ընդունի, կուսպաշտ կ'ըլլայ յանկարծ չգիտեմ ո՛րպիսի դիւթութեամբ. Պէ՛տք է որ ողջմտութեան և տրամաբանութեան կանոններն անդամ խանգարուին, երբ ինչորք Բրիտանի եկեղեցւոյն վրայ է... — Պիտի առարկէ՛ք թէ Մարգարէք, Աւետարանիչք, ևն. անսխալ էին աստուծային զօրութեամբ և եթէ — Բայց ո՛ր կ'ըսէ Ձեզ թէ Ս. Պապն անսխալ է մարդկային զօրութեամբ, մանաւանդ թէ ընդհակառակն չէ՛ք ըսել յարունակ թէ նա եւս մեզ նման մեղաց ու վրիպանաց բնութեայ մահկանացու մ'է. միայն երբ բնական եկեղեցին կ'ուսուցանէ պատեզապէս և յաթոյն (ex cathedra), ու Հուստոյ մաս մը կը ստանան, իւր ոչ ոք վրձին Հոգւոյն Սրբոյ զօրութեամբ և օժտեցութեամբ՝ զերծ է ո՛ր ինչ մոլորութենէ. Աւասիկ անսխալութեան վարդապետութիւնն, որ ոմանց համար տեսակ մը տուրաքցութեան (fantasmagorie) եղած է չորսին կարգ մը շաղկապանութեամբ որք «որոց չենն գիտակ հայտնին», դարձեալ չմոռանք ըսել թէ անսխալութիւն չնշանակիր բնաւ անմեղանշակաւ նոթիւն. երկու բաներ այնչափ տարբեր են իրարմէ որչափ տարբեր են բոյս և ոսկի, քոր և ծաղիկ :

Երբ ճշմարտութիւնը կ'անարդուի տըգէտ անձանց կողմանէ, կ'արգահատինք և կը ներքեւ դիւրաւ, բայց ինչպէս չգարմանալ թաղմալից տրամութեամբ՝ երբ ուսեալ և բարեկրթ երիտասարդ մ'է որ աստուածաբանութեան վկայական ի ձեռին՝ կը փախ այսպէս լուսաւոր արձակել 300 միլիոն քրիստոնեաներու գէմ, քաղաքակրթ ազգերու գէմ, այն եկեղեցւոյ գէմ որոյ առաքելական ջանքերն, աւետարանական առաքելութիւնն և գիւցաղնայուն կատարելութիւնը հիւստում պատճառած են նոյն իսկ բողոքականաց, Լայպնիցներու, Բիւզէններու, Պիդընսֆիլաններու, Կիզմներու, Բոչսաններու, Սապաղիկներու... որ գոլիտարի տրամաբանութեան ինչ իսկ թիւեհաւանայ կողմանէ, Վոլգէրի մը, Ժ. Ժ. Ռուսոյի մը, Ժ. Ժ. Սիմոնի մը, Դենի մը կողմանէ... Ինչպէս մեկնել անուր և անապիւթ թշնամիքներ, երբ վստած ենք թէ ևն ընդդիմախօսի իբրեւ համալսարանական ու վկայիչ աւստուածաբան՝ քաղ գիտէ թէ իւր կուսպատեզ հռչակած դատանութիւնն եկեղեցին է հանձնարեալ, աստուածաբաններու, իմաստասիրներու, գիտուններու, առաքելականութեամբ, մարտիրոսներու, խոստովանողներու, երկնակրօն կուսանոց և հրեշտակաւոր Սուրբերու. Այս այն եկեղեցին է զոր սիրեցին ու քարոզեցին մարդկութեան ա-

մենն վսեմ դէմքերն, և Բարձրեղոյն աւանդն «հոգւով և ճշմարտութեամբ» երկրպագողներն. այն եկեղեցին է զոր — նոյն իսկ յաւորարանութեան — իրենց յաւատու ծառայութիւններով, յօժարափոյթ հաղանդութեամբ, անձուրաց զոհողութեամբք ու գրչիւ և բանիւ պատուեցին ու մեծարեցին Պիտիւ ու Լագուսէր, Բառզալ ու Մալդրոն, Պալմէս և Հիւրդէր, Կարախ Մօրէն և Օ'Գոնէլ, Ուսայմէն և Սընթըր, Նիւմին և Մաննիկ, Ստրակիլ ու Շելլը, Ռոպինի և Վէնդուրա, Սէքքի ու Բառէտ, Գօրէ և Պրիւնդիլ, տը Մէլըր և Օկլեսթ Նիւգօլա. Մոնդալմպէր և Բեոս, Ս. Վէնստն աը Բօլ և Ս. Փրանկիսկո Սալէզան, Երանկին Գարրիէլ Բէպուար և Թէոֆան Վէնստ, Յ. Մ. Վիսնէ և Տոն Պոսքօ, Հէրման և Ռադիգայն, Տիկին Պոսա և Էմիլի տը Ռոտա, Աննա Մ. Դաիճի և Մարիամ Տրոյդէ, և այլք բիւրաւորք :

Մեծայարգ Տօքթ. Թօփեան էֆ., և թէ կուզէք — ինչպէս կը հաւատամ Ձեր մասին — օգտակար ծառայութիւններ մատուցանել մեր սիրելի համայնքին ու եւս քան դեռ բարձրացնել բարոյական մարդն որ ի Ձեզ, Ա. պէտք է անկողնակալ կերպիւ և հիմնապէս ուսումնասիրէք բոլոր այն ինչորներն, որոց մասին կը բարձաք խօսիլ ու գրել, փնտելով միշտ աւանդական ստալ և ամեն բանէ վեր շըշմարտութիւնն, որ միայն արժանի է գովեստից ու պաշտպանութեան, և որոյ ընդդէմ ի գոլը կը մարտնչին կիրք և նախապաշարմունք. ստոյ յաղթանակն առօրեայ է, աւետական, վերջնական ու յաւիտեական յաղթութիւնն ճշմարտութեան է և եթէ, Բ. եթէ յամենայնի հարկ է ուղիղ և խղճաւոր լինել, առանց ապացոյցի և առանց ստուգութեան չհաստատել ու չհերքել և ոչինչ, որչափ աւելի գերազանցօրէն պէտք է փայլին ի մեզ ուղղամտութիւն և արդարութիւն, երբ ինչորն կրօնքի նման կարեւոր, լուրջ և խորք նիւթի մը շուրջ կը դառնայ. եթէ սուտ, զրպարտ, յանդուգն դատութիւն մեղք են ամեն տեղ և ամեն ժամանակ, միթէ սրբապետութիւն մը եւս առաւել պժգալի ու նուազագուցելի, եւս առաւել զժպի մարդկան և ատելի Աստուծոյ չի լինի, երբ ինչորք Բրիտաններութեան վրայ է, այսինքն դատեալն ու վարդապետութեան Անոր որ գոչից ի լուր աշխարհի. «Ես եմ ճշմարտութիւն» : Գ. Պէտք է մտածէք թէ երբ «Ամէն պարապ խօսքի համար պիտի տանք Աստուծոյ», որչափ խիտ դատաստանի մը պիտի կոչուինք մի օր մեր դրութեանց համար, որք ամեն տեղ կը տխրին, և պիտի մնան թիւրս երկար դարեր. եթէ մոլորութեանց և ստոյ թոյնի կը պարունակեն, ամբողջ սերունդներ կրնան տապալանել, և միտքեր ու հոգիներ տղանել. — Դուք որ «ժողովրդական» բարեպաշտութիւնը կը նշողէք այնքան համարձակութեամբ, պէտք է հակէք մասնաւոր ինտրով Ձեր լոյսը խօսից և զորոնց վրայ, որ մի՛ գուցէ Ձեր թշնամիք օր մը կարնան յանդիմանել Ձեզ Ձեր քարոզած ազնիւ բարոյականին, անկեղծ ու անդրակ քրիստոնէութեան, խղճի օրինաց և Աւետարանի հրամանաց հակառակ վարմունք ու արարք մատնանել բնիկով :

Սխալի մարդկային է. errare humanum est. — Բաւ է որ մենք խոնարհութիւն և բաւական քրիստոնէական ոգի ունենանք մեր սխալները խոստովանելու և յետո կոչելու համար, մեր խիղճն այլեւս չի չարչարեր զմեզ, մեր պատիւը փրկուած է մարդկութեան առջեւ, և Բարութիւնն Անհուն չլսողալի սիրոյ և ներման համարյն դըրմել մեր խոնարհ և վեհ ճակատին : Այս է եւս մարդկային մարդկանքն հոգւոյն :

Վերջ Ն. Յ. Վ. Փ.

10 Մայիս 1908 (ն. տ.)
Ի Տօնի Պաշտպանութեան
Սրբոյն Յովսէփայ

ՄԷՔԹԵՊԼԵՐ

Ասորմեղստ մէքթեպլերն իւզուած վէէնէմիլյէթի՝ գապիլի ինքեար օլամազ պիւր տէրէնէտէ տիր. Ինսանա, մատտի սուրբթէն եաշամազ իչին հալա, սու վէէքմէք՝ օլմալնճա օլմազ գապիլինտէն օլատուր կրպի, միւզթէլգաի մէտէնլիլտէն օլմազ իւզրէ թալիմ ու թէրպիլէնին, մէտրիֆին մէնպար օլան մէքթէպ տալի, գէմանէմիլտէն եաշանա մէքթէպ տալիլէրնի մէտէնլիլտէն տալիլինտէն կէօրմէքթէ իթթիլիսար իտէն քեաֆիլէր գալմար իչին հէր հալտէ զարուրի տիր. Նարմ աարը էվէլէլնէ գատար մէքթէպսիլ տէն եաշամապիլի իտի. օլ վազթիլարտա եաշամազ իչին եալնըզ մատտի իթթիեանաթ, եանի հալա, սու, նաֆազա քիֆայէթ իտէր իտի. ֆազաթ աարմըղտա ինսան կրպի, մէտէնի կրպի եաշամազ իչին, եալնըզ պուրար քիֆայէթ իթմէլ. ֆիքրին, բուհն թէնլիլիլ, թէրպիլէնի, մալիւմաթ վէվուգուֆ սաշիպի օլմազ լազմ տըր :

Սըրֆ գըրաֆէթլէր թէպտիլ իթմէլ, էսիկ գէման էլիլիլէրի երկին վազթիլըզն չիք էլիլիլէրնի կրպիլէք, խանէ թէնէմիլլարտա չէք տիւզն վէրմէք պուրար իլէ մէտէնի օլունամազ, մէտէնլիլէրնի էս պաշնա վէլլէլաաղմէքթէպտէն տըրմազ կէրք տիր. եօգսա եալնըզ զաշիլէնի գալլազ գըրաֆէթլիլի տէնլիլիլէրնի, տիկիլլէրնի սիւս վէ տալալնը թաղիլտ իտէնլէր պէտէվլիլէթտէն հէնուզ չըգմալը պիւր գալմ վէ խալգ օլմազտան պաշա պիւր չէյ սաեղամազար :

Մէքթէպ տիր քի, եէնի եէնի եէթիլէնի գըրքիլլէթլէրի՝ մանէն վէ մատթէթէն պէտէվլիլէրտէն, նիւմաշլիլէրտէն թէֆրիլ իթմէլտէ, ինսանն խըլլաթէն հալիլ օլտուր էվսաֆ ու խասպիլի կիւզէլլէլիլլէրմէքտէ, իպիլգի վէ մէնսուպ օլտուր ճէմիլլէթլի իթթիլմալիլէն հազգընտաքի վազիֆիլէրնի էօյրէթմէքտէ, թալնըմազտա, տալիլ օլտուր պէտէտէ սալիլ օլտուր թարիլլէր իրայէ իլիլմէքտէ, վէ տէմը իթթիլլէր ու սէնպիլտէ թէրազը վէ իթթիլլէր իթթիլլէր վաալթալար հազըլլամազտա տըր :

Պու սաշիլլէրլէր, պու կիւն տիւնեանն քեաֆիլլիլ միւթէմէտտին մէմէքթէթլէրնտէ, էգընիլլէ մէմալիլէր մարուսէլի Ծահանէտէ թանըմը օլմալնտան նաշի տիր քի, էն պէօլիլէ չէթիլլէրտէն էն քիւլլէք քէօլ վէ գատապալարա գատար մա

իււաթ վէ թէրպիւնի իպթիտաիւնէյի, իւ-
լում ու ֆինոււնը ալիւնի էվլաւոր մէմէ-
քէթէ էօրթիթարմէք իշին միւքէլէֆ ալի
վէ իպթիտալի մէքթէպլէր քիւշաա խալի-
մէքտէ, պէօյիւք վէ քիւշիւք միլէթլէր
վէ իւքթիւթլէր մէպրիֆի ումուսիւնիւն
ինթիւարը մաքսէպիլէ պիւսմէլէրինաւ
միգտարը քեաֆի թախսիսաթ տէրճ իլլէ-
մէքտէ, վէ եէնի զիւրիլլէթլէրի նուրը
մէտէնիլէթլէր, իւլում ու ֆինոււնաւ
մարդում իթմէմէք իշին, Նէր տիւրլիւ մէ-
աարիֆէ, ֆէտաքեալլըմ գաթիւնմադ-
աա ալըլար:

Պու ինթիւաճ՝ ումուսի օլմալլէ, եա-
լընըգ բայթիթալիթլար վէ պէօյիւք շէնիւ-
լէթէնալիսի էվլաւորն թալիւ ու թէր-
պիլէ կէօրմէսի վէ իւլում ու ֆինոււնը
միւսիթէլիֆէ թախսիլի քեաֆի աաա խալի-
լէթէք, վիւսեաթաաքի շէնիւ, գաաապա
վէ գաթիլլէր էնալիսի էվլաւորն պու
նիլմէթաւն մարդում պրազլմաաք պէօ-
յիւք պիւր հազալըմըգ օլմալլէրնաւ,
հաթիթա պէօյիւք քիւշիւք Նէր Նէնէթը
իթթիսալիլի եալիսա միլլէթ վէ եա ճէ-
մաաթլը, եալընըգ պիւր գըսմ էֆրատընը
պու ինթիսաթալլէր կէօրիւպ, միւթէպա-
գիսիլնէ էնէմիլլէթ վէրմէմէսի մուլաֆըգը
մէգաալիթ վէ պիւր թարիգը իսթիգաւմէթ
օլմաաեաթալլէրնաւ նաշի տիւր քի, մէք-
թէպլէր, վազաա եէրիլնէ վէ իւլումընա
կէօրէ իպթիտալի եալիսա ալի սընթալար
իւզրէ թէէսպիս օլումմազաա ալը, ֆա-
գաթ Նէր հալտէ մէտէնիլլէթի հազըգիլէ
վէ ճիւստիլի էսաթէն գապուլ իթմիլ օլաւ
միլլէթլէրնէ, ճէմաաթլարճա, մէքթէպիլ
օլմաաեա, եալիսա բարաւըգ հօգ տըր,
պիւսապէրիլն մէքթէպիլիթի գաթաեալլմ
տէլլէն Նէր պիւր շէնիւ, Նիլ պիւր գաաապա
պուլումընը թաաապլուր օլումմաաք,
շիւնքի պէօյլէ պիւր թաաապլուրն շու-
աալը մէտէնիլլէթ տէ նէ գաաաք շալեալը
թէէսալիֆ վէ մուճիպը իւճալլէթ օլումըգը
գաապիլ ինթիսալ տէլի տիւր:

Կէրիլ էնալիսիլն ֆազըր հալիլնաւն,
եալիսա նուֆուսընըն ալլըլընաւն տօլալը
մէքթէպ իսաթէսիլնէ միւքթէթիւր օլմա-
եաւ քիւշիւք պիւր շէնիւ եալիսա պիւր
քէօյ, թաաապլուրաթ վէ ինթիսալաթ
իսաթիլնաւ տէլիլ տիւր, ֆազաթ էօյլէ
մաշէլլէր իշին տալի, մէնսուպ օլումըգ-
լարը ճէմաաթլարըն՝ բայթիթալիթլարաա,
պէօյիւք շէնիլլէրնէ մուգիւր էրպալը իգ-
թիտար վէ սէրվէթիլնի մուալլէնէթիլլէ
մէքթէպլէր թէէսաթի վէ մէվճուտ օլաւ-
լարն պազաաք՝ միւքթէգաի հաթիլլէթ վէ
մէտէնիլլէթաւն օլում, գիւսա պուշնի աք-
սի, օ քիւշիւք պէլտէ վէ եա քէօյ էնա-
լիսիլնաւն զիւստէ, օ էնալիլնի մէնսուպ
օլումըգը ճէմաաթլըն ումուսիլլէթի իշին
մուճիպի հիճապ վէ մէսուլիլլէթ տիւր:

Պալտաթէթի սաթըլլարը եազմաեա պի-
ղի սէվգ իտէն սէպէպ, պիւր թարաֆտաւն
մէքթէպլէրին լիւզում վէ էնէմիլլէթիլն
ումուսիլլէթլէ թաաալի իթիթիլլէք իսէ,
տիւկէր թարաֆտաւն, սօն ճիւստիլ թաա-
տիք եօլումաա ախիլլէն ոլալըլըմըգ պազը
մալիւմաթը միւթէէսալիլլէթիլն պիւր է-
սէրը թէշվիթի սիւր քի, մաշգա մէսէքի-
միլ վէ վապիլլէթիլլէ իճապլընճա, թարիլը
վէ պէեալընաւնաւն կէրի տուրմաք իսթի-
մէլիլ:

Սօն նիւսիլլէթիլլէ, Պաաալիսա Ժողովը-
գապիտի Գեք, Միւրթիլ վ. Մուրաաեա-
նըն՝ պազը իլլէրին թէպլլէթի իլլէն Տէ-
րիսաաաթէթէ կէլտիլիլի կազմը իսթիլ:
Պաշլընա իլլէ՝ Պաաալիսա էրմէնի-գաթիլլէ
էրթէք չօճուգլարը մէքթէպիլիլն իսաթէ-
սիլլէք կիւզիլլէթաւն գաթաւմաք մէճպու-
րիլլէթիլլէթ պուլումաաք ալըր քի, իշիլլէ
միւսալիլլէ՝ պուճա գաթը պիւր շաթէ ա-
րաաթը իլլէն Տէրիսաաաթէթէ կէլմիլ օլում-
ըգ հալտէ, թէէսալիլլէ իշիլլէթիլլէթիլլէ
կէօրէ պիւր շէյէ մուվաֆֆաք օլումաեա-
րաք ալտէթ իթմէքտէ տիւր: Այնի վա-
գըթաա ալալըլըմը իսապէրէ կէօրէ, Պի-
լէճիք էրմէնի-գաթիլլէք էրթէք չօճուգ-

լարը մէքթէպի տալի, պիւր զէմաաւն
պէրի մուսաաաթ օլաւն թախսիսաթը քէ-
սիլմիլ օլումըլընաւն, գաթաւմաք թէշիլ-
քէսիլնէ տիւշար օլումը, վէ պուճուս տա-
լի մէնի շաթիլիլն ալաւմաք իւզրէ, պու
կիւշիլլէթաւն օ թարաֆլարաաւ պազը գաթ-
լար շէնիլլէթէ կէլմիլլէր տիւր: Նէր իթի-
մաշէլլ տալի բաթիթալիլլէր իսա եալիլնաա
պուլումաաք, պուճալարաա մէսքիւն էնա-
լիլլէթիլն թալիլ ու թէրպիլլէյէ, իւլում ու
ֆինոււնա նէ գաաաք միւսթաճ պուլում-
ալըլարը՝ թարիֆ ու պէեալնէ հաթիլ տէ-
յիլ տիւր: Լաքիլն էնալիլ մաշէլլիլլէ, պու
մէքթէպլէրի իտարէ իտէմէտիլլէրնաւն նա-
շի, պուճուլարըն գաթաւմաք իճապ իտէր-
աւ, պուճուս մաաաթի վէ մաշէլլի մազալ-
րաթըլա պէրապէր, առ ու հիճապը վէ մէ-
սուլլէթիլլէթի քիմէլլէթ ալիս օլումալլը պիւր
ազաճըգ տիւշիւնիւլլէթի տիւր: Պու կիւն
հիլ պիւր մաշէլլ էնալիլ, էվլաւորն թա-
լիլ ու թէրպիլլէթաւն մարդում պրազմաք
իսթիլլէթ: իսալի, էնալիլ մէքթիւրիլլէթն
ալ չօգ իգթիլիտարըն օլումլար, էվլաւ-
լարըն, իւճըթիլլէ տիկէր ճէմաաթլարըն
մէքթէպլէրիլնէ կէօնաթիլլէք մէճպուրիլլէ-
թիլլէթ օլումալլը կիւլի, հիլ իգթիլիտարա-
լը օլումաեալար տա, եա պիւր իւճըթի
տիկէր մէքթէպլէրէ կէօնաթիլլէքէլլէր, եա-
լիսա էվլաւորըն, նէ օլումաա օլում-
տիլլէթէք, պիւզգալարըն մէքթէպիլլէք պրազա-
ճազլար ալը: իշիլլէ պուրալարը՝ տիւշիւ-
նէճէք նօգթալար ալը:

Հալպու. քի Պիլլէճիք մէքթէպիլլէ կէ-
լիլնէ, գաթիլն պուճուս շիմիլլէ գաաաք
հաթի վէ պալիսի օլումը օլաւն Ազաթեաւ
ֆաթիլլէթաւ, երիլն օ մէքթէպիլ քէնիլի հի-
մաշէլլ թաշիլլէթաա սաթալաեապիլլէր վէ
թախսիսաթըն տա վէրէպիլլէր: Ազաթեաւ
իսաթէսալը իլլէն, պու պիւր շէրէք վէ իֆ-
թիլար օլումաաթաա պաշգա, թախսիսաթը
մալիւմէ տէ վէրիլլէթիլլէ պիւր բարա տէլիլ
տիւր: Պաաալըմա մէքթէպիլ իսէ, իշիլլէ-
տիկիլլէթէ կէօրէ, Ժողովըգապիլլէր զալ-
րէթիլ ֆէտաքեալլէթիլլէթ վէ պազը չօ-
ճուգլարաաւ ալլաւն իւճըթիլլէ վէ մաշէլլ-
լիլնէ իսիլլէպիլլէն ճիւզի պիւր մուալլէնէ-
թէ՝ մաշիլլէ եալընըգ պիւր իլաա գաթիլ օ-
լումաա, մէքթէպիլն գաթաթլըմալը մէճ-
պուրիլլէթիլլէ տէ պէր թարաֆ օլումապիլլէ-
ճէք իսթիլ: Աճապա իսթիլլէթաա մու-
գիւ օլումաաթաա աաապը սէրվէթիլլէր իլլիւ-
տէ, պիւր մէքթէպիլն պազաալըն թէէմիլն
իթմէք իւզրէ, մաշիլլէ պիւր իլաա վէրէճէք
քիմալ պուլումաա մալ մը: Նալընըգ պիւր
լիւսիլլէրն նօգաա օլումաալն մէպիլ, Պաա-
ալըմա կիւլի պիւր մաշէլլաթ պիւր մէքթէ-
պիլն գաթաթլըմալը՝ պիւր ճէմաաթ իլլէն
քիւշիւքէլլէք, մաշնուպիլլէթ տէլիլ մի տիւր:

Պըրաաթի կէլմիլ իթէն, թէքրաք սէօյ-
լէլլէթիլլէ, իսաթիլլէր, մէճուճիլլէր գա-
լըմաք վէ պազմաք իլլէն աթաթիլլէրալ
իլլէն իսիլլէթալ: պիլլէրնէ լիւրալար վէ-
րիլլէթալ: Ֆազաթ պիւր ճէմաաթլըն ազա-
պըն, էֆրաթըն թէշիլլէ իտէճէք օլաւն
ֆուգաաք վէ միւսթաճիլն չօճուգլարըն
թալիլ ու թէրպիլլէթի վէ իշ կիւճ սաշիպի
օլումալ իլլէն նէ եալընըգալ:

Իսթիլլէթի կիւլի պիւր թաթիլլէթաա,
պու չօճուգլար իլլէն մուճիլլէթաա վէ միւ-
քէմէլ պիւր մէքթէպ պուլումալը իթէն,
թէէսալիլլէ օլումալ քի, պիլլի Ս. Յով-
հան Ոսկեքիլլէն քիլիլլէթաա թալլաւն ի-
լլէրնէ պուլումաա մէքթէպալլէն, վէ տի-
կէրի տէ Ս. Յովհան մէքթէպիլլէթաա պաշ-
գա մէքթէպիլլէք ալը, վէ պուճուս տա,
օրաաա չըգաւն պիլլաթ չօճուգլարը, ճէ-
միլլէթի իթթիլլէթիլլէթաա պիւր մէվգըր մու-
հիլմ սաշիլլէր գըլաճաք հալտէ տէլիլ տիւր:
Թաշալարաա իսէ, միլլէթիլլէր գէվալլը
ֆազիլ չօճուգլարը մէքթէպիլլէթիլլէր ալ-
լըք նէ հալտէ պուլումաալը՝ պուճուս-
աաւ աալալըպիլլէր:

Իսաթիլլէր, մէճուճը վէ սաթի մալում-
լիլլէր գալըմալա պիւր շէյ տէնիլլէթիլլէ,
մաաաթ քի ալլէր տէ հէմէնիլլէթիլլէ տիւր-
լէր, վէ պու կիւն տիւշիլլէն վէ սէթիլ-

հալտէ պուլումաալը, Հալպու. քի Նէ-
նուգ ֆիլիլլէթաալ, ելլէթիլլէթաալ պու-
լումաա օ մաաուլալըն թալիլ ու թէրպիլ-
լէսի, իսաաա սըրաաթաա գօնմաալը՝ տիկէր-
լէրիլլէթաա չօգ վիսաթէ կէլմիլ վէ գաթալի
տիւր: Նիւնքի պիլլէթիլլէր՝ կէլաթէլլէր մա-
շէլլէ կիւլիլլէթաալ իսէ, տիկէրլէրի՝ աաաա
եկէրի ալլէթ տալիլ օլումաալար:

Կ-ԲԱԹՐԻԳԻՍԱՆԷ ՀՍԱՍՏԻՍԻ

Շէնիլլէթիլլէ մուվալլէթիլլէ կազալը-
մըգ Պաաալմա Կ-Բաթիլլէք վէթիլլէ Գեք.
Միւրթիլ վ. Մուրաաեաւ՝ պու կիւն մա-
շէլլէ մէմուրիլլէթիլլէ միւթէվէճիլլէն Տէ-
րիսաաաթէթաա հաթիլլէթ իթմիլ տիւր:

* Մէմուրիլլէ իսապէր ալալըմըգա
կէօրէ, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիլլէ Ուսուճաա-
րաւն գաաթիլ շալիլաալընաա օլումալ, ի-
քի սէնէ մուգաաթալլէթ, Պէրիլլէ թիճաթիլլէ
Տար իւլ ֆինոււնաա իքմալը իւլում իլլէն
Ալմաաիլաա ազիլլէթ իթմիլ պուլումաա Պօ-
ղոս էֆ. Բուճեաւն, կէշէնիլլէթաա մէշիւր
Ալմաա էրպալը ֆէնըն մալիլլէթաա միւ-
րէքէպ պիւր գաթիլլէթաա մուվաճէճէպիլլէթ
բարալաք սուրէթաա իսթիլլէն կէլիլլէթ վէ
րէֆիլլէթիլլէ միւսալընաա պիլլէթիլլէթիլլէ ի-
րաք իլլէթիլլէ տիւր: Պօղոս էֆ. Բուճեաւն,
մէքթիւր Տար իւլ ֆինոււնաա իքմալը իւ-
լում թիւճաթիլլէ շալաթէթաալլէթաա ալ-
մաք իլլէն իսթիլլէն վէրմիլ պիլլէթիլլէ էր-
մէնի տէլիլ, հաթիլլէ պիլլէթիլլէ էնէպիլ օլ-
ումալը պէեաւ օլումաալ:

* Էրմէնիլ քիլլէթալլէթիլլէ թալիլ իթ-
միլ օլաւն Պրաաթիլ Մ. Պրաթիլլէք Մազ-
լէր, «Mosaïque Orientale» սէրլէվաալը
թաշիլլէթաա չըգաթալը պիւր Էսթիլլէթաա
րիլլէթաա պալը մալիւմալ նէշիլ իթմիլ տիւր:
Մալիւմալը մէքթիւրիլլէն էքթիլլէթաա էս-
կի ճէմաաթլարա միւթէալլէթ օլումալ, էք-
ճիւլլէ Պրաթիլլէք քեալիլ Մար եկիլլէթիլլէ
տէ պուլումաա էրմէնիլլէ պիւր իսաթալէ,
թարիլ օլումաալաք իսէ սէօյլլէր եազըլ-
մը ալը: «Աաա Մարգիս ծաւալ Աաաա-
ժոյ, աւրիլլէթ Յիսուս Քրիստոս»): Պրա-
ալ՝ Պրաաաաա մուճաթիլլէթ իթմիլ պիւր
Էրմէնիլ րաշիլլէթիլլէ մէքթալը օլումալը գաաւն
օլումաալաք ֆազաթ պուճուս՝ պիւր Պրաաթիլլէ
քիլիլլէթաա շիլլէն տէֆն օլումալը օլումալը
պիլլէթիլլէթաա: Մ. Մազլէր, պու վէթիլլէ ի-
լէ, Օրթա Տէնընէ Պրաաաաա մուճաթիլլէթ
իթմիլ օլաւն տիկէր Էրմէնիլլէթիլլէ թաաաա
իլլէթիլլէ, վէ էսթիլլէթաա ալլընըն ճիւստիլլէթ,
Էրմէնիլլէ պիւր էլ եալընընաա պուլումաա
սիւրեալիլլէթ պիւր իսաթալէն պաաա օլում-
մը ալը: Պու էլ եազըլը, Վաշալմ Բա-
թալիլլէն 1594 Փետր. 15տէ, Ս. Նըրոր-
գուլիլլէ իւլլէրիլլէ պաշիլա պիւր նութիլ
օլումալ, պիւր Յալիլլէթաա Սիւրեալիլլէթ
րաթիլլէթաա գալլէթաա ալլընը օլումալը հալ-
տէ, Բարիլ քիլիլլէթաալլէթաալլէթաա պու-
լումաալաքաա ալը: Սիւրեալիլլէ միւսալիլլէյ,
պօշ վազըլլէթաալլէ կէլիլլէթ վէ օ էլ եա-
զըլընըն էնէմիլլէթիլլէ թաաթիլ իտէպիլ-
մէք իլլէն Էրմէնիլլէթիլլէ էօրթիլլէթ օլումալը
պէեաւ իթմիլ տիւր: Ենթիլլէթ ճիւստիլլէթ,
Օն տէօրալիլլէթաա Լուի գըրալլն կիւնիլլէթ
Մարսիլիաա Ոսկաւն Նալիլլէ. մարիլլէթ-
իլլէթ թէէսալ օլումալը օլաւն մաթաաաա
միւթէալլէթաա պալը էվլալը մուճիլլէ տէրճ
իսթիլլէր տիւր: Սէթիլլէթիլլէ ճիւստիլլէ իսէ,
Յովհաննէս օլումալ Գեորգ վէ Կարապեա
նալ պիւրաթիլլէթ թարաֆընաա 1778 Յնս.
29աա, Պրաաաա Նիւքիլլէթիլլէ թաաալիլ
իսթիլլէթ օլաւն պիւր պրաթիլլէթիլլէ սուրէթիլ
տէրճ օլումալը ալը: Արգուալ՝ Էրմէնիլլէ
հաթիլ վէ թիւրքէ իսաթէ իլլէ եազըլմը,
վէ Բ. Բուճէն թարաֆընաա ֆրաալըգաա
թէրէնէթ իսթիլլէր տիւր: Պու իթիլ պիւրա-
աթիլլէ՝ էնգալլէթ իթմիլ-գաթիլլէթիլլէ օ-
լումալ, քէշիլ թիլլէթիլլէ թիճաթիլլէթաա մէշ-
ղուլ օլալաք, մալլէթիլլէ էնգալլէթաա իգ-
միլլէ նալլ իսթիլլէր իսթիլլէ: Պուճուս, իշ-
լէրիլլէ պօղուլլէթ, վէ 3154 լիլլէր թիլլէթիլլէ
կէօնաթիլլէթ օլումալը հալտէ, վալը օ-
լաւն վաաա իսթիլլէ պէալիլլէր ալալալը
օլումալընաա մէպիլ, Հօլաաաաա կիլլէթ-
մէք իւզրէ մէմէթիլլէթիլլէթիլլէ թէրք իթմիլ-

լէր տիւր: Մէրգուլար, ալաճալարընը
թաշիլլէ իլլէն իգթիլլէթաա Գաթիլլէ կէլիլլէ-
լէր, ֆազաթ մուվաֆֆաք օլումաաալաք,
Աալիլլէթաա կիլլէթաա ֆիլլէթիլլէ Մարսի-
լիաա վէ օլումաալ՝ պիւր Էրմէնիլլէթաա
գալալըլլէթաա Բարիլլէ կէլիլլէթաա, աաաա
բարալարըն թէմալիլլէ թիւքէթալլէթ-
իլլէթաա, իսաաա տիլլէթաա իւզրէ Պրաաաա
Նիւքիլլէթիլլէ մէքթիւր ալալալալ վէր-
միլլէր տիւր: Լաքիլն նէ եօլաա ճէվալալ ալ-
ալըլարը մալիլ տէլիլ տիւր:

ԹԵԼԼԵԿՐԱՓԻՅԷ

Բօա 19 Մայիս. — Իթալիա դազէ-
թալար՝ իթալիա իլլէ Բուսիա պէնիլլէթ-
քի իթիլլէթ լէնիլլէթաա միւսալիա մէքթէլլէր
տէրճ իթմէթէ պաշալալար: Պու դազէ-
թալար՝ Չարըն Բօաաա կէլլէթիլլէր իլլէթ-
լէթ իսիլլէթաա: Միւշալիլլէթիլլէ սօն պա-
հարաա Բօաալը զիւսաթիլլէ իտէճէթիլլէ
օլումալընաա, Բուսիա սէֆաթիլլէթ թէ-
աալլէթալ կէօրմէքտէ տիւր: Վիթա նալմ
դազէթաա, պու հալալալիլլէ թաալիլլէ
եօր, ֆազաթ Նիւուգ. րէսալ թէպիլլէթ
վուգու պուլումաալըն պիլլէթիլլէթաա:

Բէթիլլէթալլէթ. — Չարըն եկվմը թէ-
վէլլէթաալլէ միւսաալլէ կիւնալ Չարալլէթ-
Սէլաաա պիւր թէշէթիլլէր տուալը օլումալ-
մը վէ պուճաա իսթիլլէթաա իլլէ իսթիլլէթ-
թօրիլլէթաա, իսաթիլլէթաա իսթիլլէթաա իսթիլլէթ-
աալալալ, Նէս կրաաա տիւշիլլէ, Եոնաա գաա-
լիլլէթաա, Բուսիաա վէլիլլէ աալը իլլէ գէվ-
ճէսի, Իսթիլլէթաա իսաթիլլէթաա իսթիլլէթ-
ֆաաթ Յէրաաաալլէ հալըր պուլումաալար
ալը: Պաաթիլլէ Նէրալաա պիւր զիւսաթիլլէթ
վէրիլլէթ վէ Բարաաա, Եոնաա վէ Բու-
մաաա սէֆիլլէթիլլէ Ալմաաա մաալալալ-
կիւզալը վէ սէֆաթիլլէթ աթալալալ հալըր
պուլումաալար ալը:

Պրիւսէլ. — Բրէնա Նարալլէթ, քրէնա
էմօն ալ Լիւսէնթ վէ միւրալալ Նիգօ Վի-
էնաաա միւթէվէճիլլէ հաթիլլէթ իթաի-
լէր: Օրաաաա Տէրիսաաաթէթէ ազիլլէթ ի-
տէճէթիլլէ տիւր:

Բարիլ. — Ուալիլլէթաաա պա թէ-
լիլլէթաա իշար իսթիլլէթիլլէ Նիլալլէթ, հաթ-
պիլլէ հալըլը Մր. Թաթիլ, Բաաաաաաա
ալալլէթիլլէթաա, մէքթիւր գաաալըն 4 սէնէ-
տէն էվլէլ ալըլաաաաաալըն պէեաւ իլ-
լէթիլլէ տիւր:

Նիւ-Եօրդ. — Մր. Թաթիլլէր իսթաթ-
թէ իսթիլլէթաա իսթիլլէթիլլէ Նիլալլէթաա, հաթ-
պիլլէ հալըլը Մր. Թաթիլ, Բաաաաաաա
ալալլէթիլլէթաա, մէքթիւր գաաալըն 4 սէնէ-
տէն էվլէլ ալըլաաաաաալըն պէեաւ իլ-
լէթիլլէ տիւր:

Նիւ-Եօրդ. — Մր. Թաթիլլէր իսթաթ-
թէ իսթիլլէթաա իսթիլլէթիլլէ Նիլալլէթաա, հաթ-
պիլլէ հալըլը Մր. Թաթիլ, Բաաաաաաա
ալալլէթիլլէթաա, մէքթիւր գաաալըն 4 սէնէ-
տէն էվլէլ ալըլաաաաաալըն պէեաւ իլ-
լէթիլլէ տիւր:

Լօնաա. — Մօմաաալար իլլէ պիւր գալ-
միւսաթէթաա վուգու պուլումալը ալը: Մօ-
մաաալար կէրի սիւրիլլէթաա տիւր: Իսթիլ-
լիլլէթաա պաթիլլէթաա 6 վէֆիլլէթ վէ 29
մէքուճ վուգու պուլումալը ալը: Մօմաաա-
լարըն թէշէթաալլէ քէպիլլէթ տիւր: Օրա-
լարաա աաալիլլէ սէրիլլէ իսթաթ օլումա-
ճալը գաաւն օլումաալ:

Վիլլէնա. — Շարք տէմիլ Եօլալընը
պիլլէթաա իսթիլլէթաա պուլումալը ալը: Թէ-
մէթիլլէ Նիւսէթի, չըգաա սէնէ կիւլի, պէ-
Նէր հիստէ իլլէ 30 ֆր. (Եւրօպէ 6) օլա-
ճալը ալը:

տէ կէտէն միւսնստեպար զսամիմաննինն
նէթիմէսի տիր:

Նիւ-Եօրպ. — Շէնքին միւսնստեպար
լէթինտէն Մ. Սթէրի՝ օղլու թարաֆըն-
տան գաթի խորմիլ տիր: Պատէնու գա-
թիլ թէլէթի նէթս իլլէմիլ տիր: Նիւնսլը
պուլունան օղլունն իզտիվաճընս բէտէ-
րի թարաֆընտան մուխալիֆէթ խորմիլ-
սինտէն իլլէրի կէտէն օղլուն պու ֆէճիս-
թէլէսիլի ազիմ հասըլ իլլէմիլ տիր: Բէ-
տէրի՝ օղլունն նիւնսլընս ալէազա իթ-
միլ տիր:

Պէրլին. — Իմբէրաթօր, Յուլիս 7տէ
Գուլթալը Շըմալիլէ սէյահանաթ իտէճէկին-
տէն, պաղը զէվսիթ տալէթ իթմիլ տիր:
Պու սէյահանաթ, Յուլիս սօնլարընս գա-
տար իսթիլտատ իտէճէթ, վէ եօլտա իմբէ-
րաթօր՝ դրալ Հօգըն իլլէ միւլազաթ իտէ-
ճէթ տիր:

Բարիդ. — Բարա հազրէթլէրի, մուս-
վէնէթի միւլթէզապիլէ ճէմիլթէթլէրի թէշ-
թիլի՝ գալմախիլի թուհանիլէ մուլալիթ
օլտուղընտան, օ եօլտա ճէմիլթէթլէրի թէշ-
թիլի գապուլ իթմիլթէթլէրի Յրանսըզ
գարտինալարընս պիլտիլմիլ տիր:

Լօնտրա 21 Մայիս. — Գրալ Էտալարտ,
Օգաւ տա, իմբ. Վիլլէմ իլլէ Համպուրկ-
տա միւլազաթ իտէճէթ տիր:

Պէրլին. — Իմբ. Վիլլէմ, Գուլթալը Շը-
մալիտէն ալմաթիլտէն, օ էնստէ Ծիւն-
լանտիս սուլարընտա իմբալի սէյահանաթ ի-
տէճէթ օլան Բուսիս իմբէրաթօր վէ իմբէ-
րաթօրիցսը իլլէ միւլազաթ իտէճէթ տիր:
Պու միւլազաթն մէհաֆիլիլ թէմիլթէթլէրի
հէնուզ մալիլմ օլտալըն սէյալէնիթօր:

Լօնտրա. — Գրալ Էտալարտ, բազար
իթմէսի կիւնիւ Մ. Յալիլէրի գապուլ ի-
տէճէթ տիր: Յրանսս թէյիսի հիւթիւմէ-
թիլի չէհրիմիլի զիհարէթի միւլազաթիլ-
թիլի թէլտարիլթաթ կէթիլմէթտէ տիր:

Գրալ Էտալարտ, Յուս. Յուս Բուսիս
ազիլմիլթէ, Բուսիս իմբ. վէ իմբէրաթօ-
րիցսը իլլէ միւլազաթ իտէճէթ տիր: Պու
միւլազաթն Ռէվէլտէ մի, Բէթթէսպուրկ-
տա մը վուգու պուլաճաղը հէնուզ մա-
լիլմ տէյիլ տիր: Գրալ Էտալարտա իս-
րիճի միւլաթէշարը Սըր Զարա Հարտինճ
րէֆազաթ իտէճէթ տիր: — Իսկիլթէրա
վէ Բուսիս իսրիճի նաղըլարը՝ իշպու
միւլազաթա իլթիլրաթ իթմիլթէթլէրի տիր:
Պու միւլազաթա Բէթթէսպուրկտա վէ
պուրտտա պէօլիլթէ ճէմիլթէթլէրի տիր:
— Տէյիլ Մէյիլ զազթաթսընն պէնսննս
նէզաթէն, Բուսիս իմբ. վէ իմբէրաթօրի-
ցսը՝ Նոյիտէ եաթու Յուլիս Լօնտ-
րայա ազիլմիլթէ, գրալ Էտալարտա իս-
տէի զիհարէթ իտէճէթ տիր:

Բարիդ. — Յրանսս թէյիսի հիւթիւմէ-
թիլի Սգանտինալա էնստի սէյահանա-

թընտա, Զար իլլէ տէնիլ իւլլիլիտէ միւ-
լազաթ իտէճէթի միւլթէթլէրի տիր: — Էզօ
ար Բարի զազթաթսը, կէտէճէթ սօն պա-
հարտա Զարըն՝ Իսկիլթէրայա վէ Յրան-
սայա ազիլմիլ իտէճէթիլի իլլաթիլ ի-
տիթօր:

Վիլլէմ. — Պու կիւն Շէնքինտէն,
Վիլլէմանն էրթէթ վէ զըզ իպթիլտալի
մէթթէպլէրիլի 82,000 նէթէր չալիլտա-
նը, իմբէրաթօրն Յոթիլթէրա միւլազաթիլ-
թիլիլ պիլ թէսը մալտուս իմբալ իթմիլ-
լէր տիր: Իմբէրաթօր վէ իսանէտանն իմ-
բէրաթօրի ազալը սէրալըն թէրազաթսընտան
պու թէսիլ սէյիլ իթմիլլէր տիր: Սիւֆէրա,
միւլթէթ վէ սաթէրիլ թիճալ վէ տիկէր
թէթ չօգ տալէթլիլիլ հաղըր պուլունմըշ-
լար տըր: Էվլէլա մէվէլիլ միւլազաթ պիլ
թէթթօր օլտուր իմբալ իսկիլթէր, վէ պա-
տէնու չարգըլար օղլունմը վէ չիլիլթէր
սէյալէնիլ տիր: Իմբէրաթօր, միւլթէթսիլ
օլտաթ սէրալըն պաղլէսիլ էնսիլ, վէ
զիլթէթի թէրթիլ իտէնիլ էն վէ չալիլտա-
նս պաղը սէօզլէր իրաւ իթմիլ տիր: Զօ-
նուզլար թարաֆընտան թէզանիլ օլու-
նան իմբէրաթօրն մարը իլլէ զիլթէթ իս-
թամ պուլունմը տըր: Էնստի զիլթէթտէ չօ-
նուզլարտան 220 զալտար իսթիլթէթ իս-
հաթըլըզ Էնստ իթմիլլէր տիր:

Լօնտրա. — Պաշ վէթիլ Մ. Էպուրիլթ,
քէնսիլ չէթիլթէթ վէրիլլէր պիլ զիլթէթթ-
տէ պիլ նութթ իրաւ իլլէ, իսրիճիլ նա-
ղըրը Սըր Էտալարտ Կիլիլթի Յրանսս իլլէ
ազալ իթմիլթէթ վէ Բուսիս իլլէ հուսուլը
միւլազաթիլ իլլէն սէպ իտէն զալթէթթ
ազիլթէթիլ վէ հաթիլթէթ իսթիլթէթիլ վէ
Յրանսս-Իսկիլթէրա Բուսիս իթմիլթէթ վէ
հաթիլթէթ տէվալմ անսալընն թէշթիլ իլլէ-
տիլիլիլ պէնսն իթմիլ տիր: — Իսկիլթէր
զազթաթալը՝ գրալ Էտալարտ իլլէ Զար
պէնիլտէ եազընտա վուգու պուլաճաթ
միւլազաթիլտան պահալ, Իսկիլթէրա,
Յրանսս վէ Բուսիս պէնիլտէ եէնիլ պիլ
իթմիլթէթ ազալ օլտուրալըն պէնսն ի-
տիթօրալ:

Լօնտրա. — Սիլիլտան Ստանս Հալա-
սս աթիլթէթ թէլէթիլթէթ չէթիլթէթ տիր:
«Ժէն. Ուլլիլթէթ» Ուլլիլթէթի եազընն-
տա տիւլմէնիլ իլլէրիլթէթ հիւսուլ իտէրէթ,
չիտտէթիլ պիլ մուհարէպէ պաշալմը տըր:
Տիւլմէն՝ չէտիլ պիլ մուհարէպէ իթմիլ,
վէ սիւնիլ իլլէ պիլ չօգ հիւսուլար օլտու-
մը տըր: Տիւլմէնտէ 2000տէն զիլթէթ
նուսուլ թէլէթ օլտուլ տըր: Իսկիլթէր
թարաֆընտան եէրիլ 1 գալթիլ վէ 3 տա-
թէր թէլէթ, 1 միւլազաթ վէ 10 նէթէր
մէճըն օլտուլ տըր:

Անվէր. — Գօնթիլլէ եազընտա պիլ
սիւլթէթ զալթալըն տիկէր պիլ գաթար

պէնիլտէ միւլազաթ վուգու պուլունմը, 2
հօլնու վալսըն քիսմիլիլ թարաֆընտան
տըր: Օթուլ սէթիլթէթ թէլէթ վէ 79
թիլթէթ օլտուլ տըր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Վիլլէմ սէֆարէթի Սէնիլթիլ աթաշէ-
լիլիլտէն Պօնսիլ պէյէ ուլէն սանիլիլ,
Թրապիլթէթ Վիլլայիլթիլ թասարթիլ միւլթէթ
Մուհարիլթէթ էթ. իլլէ Պաղտատա մուգիլ
տալա վէթիլ Քիլթիլ էթ յէ վէ Պէլլիլթիլ
տալիլթիլ պէլէթիլ հէլիլթէթ սէնիլթիլ աթաշէ-
պաթընտան Մէհէմէտ Ալի պէյէ սանիլիլ
սանիլիլ, Բօսթա վէ Թէլէթիլթէթ նէզաթէթիլ
քէթալթէթ վէ թանալթիլ գալթիլ մուհար-
իլիլ Համիլթէթ յէ սալիլ թիւթ պէլէթիլ
թէլթիլ. Համիլտապա միւլթէթսարթէթ
Նաղըլ թարաֆ Յիւսի Մէհիլթիլ նիւնն ի-
սան պուլունմը տըր:

ԲԵՍԻ

(Տէմթիլթէթ ճիւղաթիլթէթ)

Էտալար վէ արաղիլ իսթիլթէթ մուլթէթ-
թէթ զալթիլտէն պէլթու թէթալիլթէթ վէ միւ-
լթէթթէթթէթ էթիլթէթիլ սիւթ ու իսթի-
ֆաթընտա թալիլ թուլթուլաթա իլլէն,
Տէթթէթիլթէթ մուլթէթթէթ ումուլթէթիլ
տալիլ օլտաթ ալիլթէթ պալթաթիլ սէնիլթիլ
մէվէթիլ թալթիլթէթ իմբալթէթ վազ իսթի-
լիլ օլան նիւլալմալթէթ 15նէթիլ պէնսիլ
հիւթիլթէթ վէթաթ վուգուլ թարիլթէթ
տէն իթիլթէթ, սէնիլթիլ իլլէն Տէրի-
սաթթէթթէթ Տէթթէթիլթէթ նէզաթէթիլ Սէ-
նէթաթ իտալթէթիլ, վէ թալթալթաթ
Տէթթէթիլթէթ իտալթէթիլթէթ միւլթէթթէթ-
լա, մուլթէթթէթ իսթիլթէթիլ իմբալթէթ թա-
լէթ իսթիլթիլիլ հալթէթ, պիլ կէնս թէ-
թէթ վէ միւլթէթթէթթէթ էթիլթէթիլ ա-
լանմալթաթ վէ իտալթէթ իսթիլթէթ տա-
լիլ ալմալթաթաթ, եալթըն զալթաթ
պահաթ վէ քիսթիլթէթ իսթիլթէթալթ
մուլթէթթէթ միւլթէթալթիլ իլլէն օլտու-
նալթը, վէ կէնսիլ սէնիլթէթիլ հաղըր
իլլա վէ իսթիլթէթիլ նալիլ օլտալար միւլթ-
էթիլթէթ, իլլան թարիլթէթ օլան 1323 սէնիլթիլ
Հոկոմիլ 31նէթիլ կիւնիլթէթիլ իթիլթէթիլ
պիլ սէնիլ միւլթէթ զալթընտա իսթիլթէթ
մուլթէթթէթիլ իմբալ իլլէն միւլթաթաթ իլ-
լէթիլթէթիլ տալիլ իշպու միւլթաթաթ իսթի-
սուլթէթիլ իսթիլթէթիլ իթմիլթէթիլ մուլթ-
իլթէթիլ վաղը օլան արթ ու իսթիլթէթ ի-
զէրիլթէթ մաղընն միւլթաթաթիլ իլլա-
կէթիլթէթիլ ճէնսալ իսթիլթէթթէթիլ
պուլունմը, չու զալտար թիլ եէթիլթէթիլ,

տուլար վէ էմսալիլ իլլէն մէզթիլթէթ պիլ
սէնիլ միւլթէթիլ հալթ թիւթէթ վիսուլթէթ-
րի թարիլթէթիլ միւլթէթիլ օլտալար մու-
գաթթէթա զալթիլթէթիլ իլլէ նէթ ու իլլան
իսթիլթէթ իտիլ: Մէզթիլթէթ իլլան թարիլթէթ-
տէն չիմսիլ զալտար կէնս 6 ալ միւլթէթ
զալթընտա, սանիլթիլ իսթիլթէթիլ հաղ-
րէթիլ Միւլթէթթէթ պիլ իլլա իտալթ պիլ
իսթիլթէթիլ մուլթէթիլ իլլէն տալթիլ իսթիլթէթ-
րէթ, չու սուլթէթիլ տէ տալթիլ իսթիլթէթ
րիլթիլ ճէնսալ ճիւղաթիլ իսթիլթէթիլ զը-
լընմը, վէ միւլթէթթէթ մուլթէթթէթիլ իսթի-
լթալթ 6 ալ զալտար պիլ զէմսն գալ-
մըլ օլտուլթէթ, հէնուլ միւլթաթաթ
իթմիլթէթ օլան հաղըր իսթիլթէթիլ տալթաթ-
նըն տալիլ մէզթիլթէթ միւլթաթաթիլ մալթաթ-
սէնս իսթիլթէթիլ իլլէն իլլէն պիլ միւլ-
թաթաթ, իսթիլթէթ մուլթէթթէթիլ իլլէն
իթիլթէթիլ զըմընտա թէթաթ իլլան
քէթիլթէթիլ իսթիլթէթիլ զըմընտա:

Տէթթէթիլ իտալթիլ իտալթիլթէթիլ հաղ-
ընտա ալիլթէթիլ նէթ իսթիլթէթիլ նիւլալմալթ
անթալթէթ, վիլթալթ Շահանէթ օլ-
տուլթ կիլթիլ, Տէրիլթաթիլ վէ պիլթաթ
սէլթէթիլ պուլունմ պիլթիլթէթ էթաթ վէ
արաղիլ վէ մուլթաթաթաթ վէ սալիլթէթիլ
միւլթէթիլթէթ մարիլթէթիլթէթ էթիլթէթիլ
հէր զըթաթ իլլէն 2000տէ պիլ միւլթաթաթ
իլլէ նիւլալթ օլտաթ թանթիլ զըմընտաթ
օլան թալթիլթէթ իտալթիլթէթիլ իտալթիլթէթիլ
«Գաթիլթէթ իտալթիլ» պիլթէթիլ նիւլալթիլթէթիլ
հալթիլթէթիլ եէթիլթէթիլ իթաթ վէ տիկէթ
նիւլալթիլթէթիլ գուլթաթ էթաթիլթէթ միւլ-
թէթիլթէթ օլտաթ իլլէն Սէնիլթաթ իտալթիլթէթ-
իլթէթիլ իլլէն մուլթաթիլթէթ օլտուլթէթիլ
կէրէթ էթաթիլ թալթաթիլթէթ պուլունմ
էթաթ վէ արաղիլ վէ մուլթաթաթաթ
սալիլթէթիլ վէ կէրէթ պուլունմաթ ալիլթէթ
ֆէրալ իսթիլթէթ օլտալարն իտալթիլթէթ
ընն թանթիլ թալթիլթէթ պուլունմ
լարն Տէթթէթիլթէթ նէզաթիլթէթ Սէնիլթաթ
իտալթիլթէթ միւլթաթաթ իլլէն միւլթիլթէթ իլլան
օլտուլթ:

ԻՍԹԱՐԸ ՄԱՍՍՈՒՍ

Ապօնրման վաթիլթէթիլ եէթիլթէթ
օլտուլթ իսթիլթէթիլ մէթթալար իլլէ
թարաֆընտա իլլա իլլէն տիկիլթէթ
միւլթէթիլթէթ ապօնրման իլլէն, պիլ
էվլէթ իլլա իտէն ճէվալա միւլթաթ-
րալթալթըն իսթաթ վէ ընճա ի-
տէրիլթ:

— Գօթիլթիլ-Նօրլընդ:
— Գօթիլթիլ-Նօրլընդ. բէտէր վէ վա-
լիլթիլթ վաթ մը տըր:
— Խալթ... բէտէրիլթիլ տէնիլթէթ թէ-
լէթ օլտուլ... վալիլթիլթ տէ ծնտան սօն-
րա չօգ եալմաթ:
— Եալթըն զալթ զալթալթըն զ մը վաթ
տըր:
— Տիկէթ իլլէ զալթալթ տալա վաթ
տըր թիլ, հիւթիլթէթ սէֆիլթէթիլթէթ թալ-
ֆա տըրլար:
— Գրթ էվլաթ օլտաթ եալթըն զալթ
միւլթիլթ:
— Էվլէթ մօսիլթ:
— Էյ մա սէթ, նալթ օլտուլ տա,
պիլ զալթալթըն զալթ կիւն պէթիլթէթ
հուր պիլ միւլթիլթէթ օլտալթիլթ:
— Զէնիլթիլ պիլ զալթըն քէնիլթիլթիլ
թալթիլթէթիլ իտալթիլթէթիլ զալթաթ իթ-
տիլ... ֆալթաթ զալթալթ պիլթիլ իսթիլթէթ
մաթը, իտալթիլ տա չու տըր թիլ, սէնիլթ-
տէ պիլ տէթա օլտուլ պէնիլ կէթիլթէթ
իլթ, վէ հէր ալ տա մէթթալթալթըն:
— Սիլթիլթ պէթիլթէթ միւլթիլթ:
— Պէշ եալ պէթիլթէթ տիլթ:

Խ Ե Թ Ա

Մ. Բօֆէն, հէթիլթէթիլ հիլ պիլ
գըլթիլթ օլտալթըն վէ պուլունմ իլլէն
պու զալտար թէլթէթիլ տէյիլթիլթիլ
պիլ իթաթ, ֆիլթիլթիլ պալթըն իլլա ի-
տէն մէսէլթիլ կիլթիլթիլ:

— Սիլթ չուսու պանս սէթիլթիլթ թիլ,
պու թարիլթէթ թիլթաթիլթիլ պու-
լունմալթ չօգտան պէթիլ մի տիր:
— Եէթիլ սէնիլթիլ պէթիլ տիր, մօսիլթ:
— Տիլթ օլտուլ թիլ, Սէն-Ժանտիլթ
գալթիլթիլթ բէթ էյիլ պիլթիլթիլթիլ:
— Էվլէթ:
— Թէթիլթ էյիլթիլթիլ տէ մի:
— Էվլէթ:
— Պու թարաֆընտա Բօրնիլթ իսթիլթ-
տէ քիլթիլթիլ պիլթիլթիլթիլթիլթիլ:
— Բօրնիլթ մի... պու իսթիլթիլթիլթ
րուլ, լաթիլ զանս իթմիլթ թիլ Սէն-Ժանտ-
իլթիլթ օլտուլ:

Պու սէթիլթ սէթիլթիլթ, մէզպուրիլթ
արալթընս տէնիլթիլթ:
— Մա սօր Պէրնար, տէյիլ չաղընտը:
Կէնս պիլ թանիլթ, պիլ ալ էթիլթիլթ
տուրմուլթ օլան տիկէթ թանիլթիլթ վէ չա-
կիլթիլթ իլլէնտէն ալթալթաթ:
— Պուրաթալթ, վալիլթ, տէյիլ ճէվալ
վէրտիլ:
— Սէն-Ժանտիլթիլթ Բօրնիլթ իսթիլթ
քիլթիլթիլթ օլտուլ օլտալթըն մօսիլթ սիւ-
ալ իտիլթ... քէնիլթիլթ պիլթիլթիլթիլթ
սէթիլթիլթ, տէթիլ պաշ թանիլթ:
Կէնս թանիլթ պու սուլթիլթ չաղընտը
օլտալթաթ, վէ պիլ ճէնիլթիլթ ճէվալ վէ-
րէնիլթիլթիլթ տուլթ պիլ տէրէնիլթ պիլթիլթ
օլտալթ:
— Պէրնար իսթիլթ Բօրնիլթ տիր... թա-
րիլթաթ տալիլթ օլտալթաթ էվլէթ Բօր-
նիլթ թէթիլթիլթ իտէրիլթ իտիլ, տէթիլ:
Մ. Բօֆէն. — (քէնիլթիլթ տէ էթիլթիլթ
պիլթիլթ օլտալթ) Սիլթիլթ մի:
Ժէրաթ. — (սէնիլթ քէլթաթ աղաթ իտէ-
րէթ) Բարիլթ պիլ իլլէնտէն զալթ մը
տըր:
— Էվլէթ մօսիլթ, պիլ զալթալթ
վաթ տըր:

— Պաղէն քէնիլթիլթիլ մէթթալթ եա-
լալթընտը:
— Նիլթալթընտըն միւլթաթիլ իթիլթիլթ
վէնիլթ հէր ալ եալթընտը:
Պու սէթիլթ սէթիլթիլթիլ զէմսն Եօր
Պէրնար պաշ թանիլթիլթ պաղթալթաթ իտիլ:
Պաշ թանիլթիլթ կիլթիլթիլթիլ, վէ իթա-
տէյիլ մէզթիլթիլթ թալթիլթ օլտուլտաթ պա-
լընթ էյիլթիլթ: Իշպու մուլթիլթ, կէնս թանիլթ-
պէնիլթ կէթիլթիլթիլթ տէվալ իտէթիլթիլթ-
կիլթիլթիլթ տիլթէթ օլտուլթընտան, մէթթաթ-
մէթիլթ չէթիլթիլթ հալթ պիլ թարաֆ օլտուլ:
Ժէրաթ. — (տէվալթիլթ) Իլլէ իսթիլ Սէն
մի տիր:
— Էվլէթ մօսիլթ... տիլթ օլտուլ թիլ,
սիլթ զալթալթըն թանիլթալթընտը:
— Թանիլթ, ֆալթաթ իսթիլթիլթ իլլէն
չիլթ: Բէթ մէհուր պիլ միւլթիլթաթ տըր:
Պաշ թանիլթ. — (սէթիլ զալթալթաթ)
Իլլէն սէնիլ աղթաթ մանալթընտընտա կէլթիլթ
վէ մալթաթընտընտ օլթիլ իլլէնտէն էթ-
լէ թարալթաթ չալթ թիլ, կէթիլթիլթիլթ
եալթաթ աղթաթ:
Մ. Բօֆէն. — (Սօր Պէրնար) Սիլթ
անալթ նէթիլթիլթիլթ:

